



**Interim finding aid**

**TURPIN\_M04**

**Sound recordings collected by  
Myfany Turpin, 2014**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are not yet available, but can be arranged on application. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 for further information.

### Restrictions on listening

This collection is open for listening.

### Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from Veronica Kngwarraye Turner or her delegates for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 2014

**Extent:** 3 audio files : digital, stereo, 16 bit, 48 kHz, WAV.  
38 audio files : digital, stereo, 24 bit, 48 kHz, WAV.

### Production history

These recordings were collected between 1 May and 29 May 2014 as assignments in Linguistics at the University of Queensland, Brisbane. The purpose of the assignments was to record and transcribe sounds, word lists, short stories and discussion of the Arrernte language. The Arrernte language consultant is Veronica Kngwarraye Turner and the interviewers / recordists / transcribers are Jennifer Bartlett, Clarice Cheng, Sylvia Cheung, Tom Ennever, Henry Fraser, Alex Greggery, Lana Henderson, Naomi Keith, Phibe Keung, Emma Lee, Alison Liefing, Eileen Lo, Sophia Mansbridge, Richard Mullins, Muhib Nabulsi, Holly Parker, Amy Parncutt and Natasha Pepi. These exercises were convened by Dr Myfany Turpin. The collection was deposited with AIATSIS on 15 September 2014.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

Transcriptions of the recordings are held with AIATSIS collections. For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

## ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Myfany Turpin. Detailed item descriptions, featuring timing points, are not yet available as the collection has not been auditioned by AIATSIS staff.

## ITEM LIST

Field recording number	AIATSIS item number	Description
AER20140501MT	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain insects and spiders with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Myfany Turpin and recorded by Alex Greggery, 1 May 2014
AER20140502AG	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of vocalisations with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Alex Greggery and recorded by Richard Mullins, 2 May 2014
AER20140502AL	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of birds with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Alison Liefing and recorded by Thomas Hung, 2 May 2014
AER20140502AP	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of celestial items with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Amy Parncutt and recorded by Tom Ennever, 2 May 2014
AER20140502CC	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of water with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Clarice Cheng and recorded by Holly Parker, 2 May 2014
AER20140502EJL	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of mammals with Veronica Kngwarraye Turner and elicited by Emma Lee, 2 May 2014
AER20140502EL	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of a person with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Eileen Lo; recorded by by Emmja Lee, 2 May 2014
AER20140502HF	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of motion with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Henry Fraser and recorded by Jed Bartlett and Henry Fraser, 2 May 2014
AER20140502HP	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of plants with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Holly Parker and recorded by Clarice Cheng, 2 May 2014
AER20140502JB	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of time with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Jennifer Bartlett and recorded by Henry Fraser, 2 May 2014
AER20140502LH	N/A	Elicitation of Arrernte words with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Lana Henderson, 2 May 2014
AER20140502MN	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of artefacts with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Muhib Nabulsi and recorded by Richard Mullins, 2

<b>Field recording number</b>	<b>AIATSIS item number</b>	<b>Description</b>
		May 2014
AER20140502NK1	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of number, size and physical description with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Naomi Keith and recorded by Sylvia Cheung, 2 May 2014
AER20140502NK2	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of number, size and physical description with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Naomi Keith and recorded by Sylvia Cheung, 2 May 2014
AER20140502NP_01	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of reptiles and amphibians with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Natasha Pepi; recorded by Phibe Keung, 2 May 2014
AER20140502NP_02	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of reptiles and amphibians with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Natasha Pepi and recorded by Phibe Keung, 2 May 2014
AER20140502PK-1	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of head with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Phibe Keung and recorded by Natasha Pepi, 2 May 2014
AER20140502PK-2	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of head with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Phibe Keung and recorded by Natasha Pepi, 2 May 2014
AER20140502RM	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of physical impact and transfer of thought with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Richard Mullins and recorded by Muhib Nabulsi, 2 May 2014
AER20140502SC	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of torso with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Sylvia Cheung and recorded by Naomi Keith, 2 May 2014
AER20140502SM	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of quality with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Sophia Mansbridge and recorded by Lana Henderson, 2 May 2014
AER20140502TE	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of body states with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Tom Ennever and recorded by Amy Parncutt, 2 May 2014
AER20140516HF	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of motion with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Henry Fraser and recorded by Jed Bartlett and Henry Fraser, 16 May 2014

Field recording number	AIATSIS item number	Description
AER20140516LHMN-1	N/A	Frog Story elicitation in Arrernte with Veronica Kngwarraye Turner; elicited and recorded by Lana Henderson and Muhib Nabulsi, 16 May 2014
AER20140516LHMN-2	N/A	Subsequent English free translation of Frog Story elicitation in Arrernte with Veronica Kngwarraye Turner; elicited and recorded by Lana Henderson and Muhib Nabulsi, 16 May 2014
AER20140516NK	N/A	Elicitation of Central and Eastern Arrernte words from English (supported by pictures) in the domain of weather entities and events with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Naomi Keith and recorded by Sylvia Cheung, 16 May 2014
AER20140516NP	N/A	Elicitation of Arrernte words containing the phoneme /ɯ/ with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Natasha Pepi; recorded by Phibe Keung and 16 May 2014
AER20140516PK	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of body, hand and foot with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Phibe Keung and recorded by Natasha Pepi, 16 May 2014
AER20140516SC	N/A	Elicitation of Arrernte translation of the very hungry Caterpillar with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Sylvia Cheung and recorded Naomi Keith, 16 May 2014
AER20140516SM	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of Traditional Medicinal Plants with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Sophia Mansbridge and recorded by Henry Fraser, 16 May 2014
AER20140523AG	N/A	Elicitation of Arrernte words to test for presence of articulatory prestopping with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Alex Greggery and recorded by Richard Mullins, 23 May 2014
AER20140523AL	N/A	Elicitation of Arrernte words on the topic of time and tense with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Alison Liefing and recorded by Jennifer Bartlett, 23 May 2014
AER20140523AP	N/A	Elicitation of Arrernte verbs and their frequentative and attenuative reduplicated forms with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Amy Parncutt and recorded by Tom Ennever, 23 May 2014

<b>Field recording number</b>	<b>AIATSIS item number</b>	<b>Description</b>
AER20140523CC	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of emotions with Veronica Kngwarraye Turner; elicited and recorded by Clarice Cheng, 23 May 2014
AER20140523EJL	N/A	Elicitation of 'kere' (Arrernte='meat') classifier construction with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Emma Lee and recorded by Eileen Lo, 23 May 2014
AER20140523HP	N/A	Elicitation of Arrernte social cognition with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Holly Parker, 23 May 2014
AER20140523JB	N/A	Elicitation of short stories in Arrernte with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Jennifer Bartlett and recorded by Alison Leifting, 23 May 2014
AER20140523RM	N/A	Elicitation from a list of lexical compound verbs in Arrernte with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Richard Mullins and recorded by Alex Gregory, 23 May 2014
AER20140523TE	N/A	Elicitation of Arrernte words and phrases in the domain of motion verbs in an analysis of initial /a/ with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Tom Ennever and recorded by Amy Parncutt, 23 May 2014
AER20140529CC	N/A	Elicitation of Arrernte words in the domain of emotions with Veronica Kngwarraye Turner; elicited and recorded by Clarice Cheng, 29 May 2014
AER20140529EL	N/A	Elicitation of Arrernte skin name and kinship terms with Veronica Kngwarraye Turner; elicited by Eileen Lo and recorded by Naomi Keith, 29 May 2014